

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ «ВИТЕБСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ П.М. МАШЕРОВА»

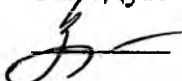
Филологический факультет

Кафедра мировых языков

Допущена к защите

«7» июля 2018 г.

Заведующий кафедрой

 И.П. Зайцева

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ РОДНОГО ЯЗЫКА В ПРОЦЕССЕ  
ФОРМИРОВАНИЯ СЛУХО-ПРОИЗНОСИТЕЛЬНЫХ НАВЫКОВ НА  
АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ У СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Специальность 1-08 80 02 Теория и методика обучения и воспитания (в области  
иностранного языка)

*Защита с отметкой  
9 (девять) 27.06.2018  
Секретарь ТЖК № 47  
Иванов О.А. Карпенко*

Сивицкая Светлана Иосифовна,  
магистрант

Научный руководитель:  
Бобылева Лиана Ивановна,  
кандидат педагогических наук,  
доцент

Витебск, 2018

Реферат

Магистерская диссертация 84 с., 1 рис., 9 табл., 75 источников, 4 прил.

**СЛУХО-ПРОИЗНОСИТЕЛЬНЫЕ НАВЫКИ, РИТМИКО-ИНТОНАЦИОННЫЕ НАВЫКИ, ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ, ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕНОС, АРТИКУЛЯЦИОННЫЙ ПОДХОД, ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ.**

Объект исследования – процесс обучения практической фонетике английского языка студентов языковых специальностей ВУЗов.

Предмет исследования – методы и приемы предупреждения просодической интерференции родного языка при обучении английскому произношению.

Цель работы – разработка специальных рекомендаций и приемов для предупреждения фонетической интерференции родного языка у студентов языковых специальностей в процессе формирования слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков.

Методы исследования: описательно-аналитический, статистический, сравнительно-сопоставительный.

Элементы новизны: разработана система методических приемов и рекомендаций их применения в целях предупреждения интерференции родного языка при формировании просодических навыков у студентов языковых специальностей.

Теоретическая значимость исследования: анализ и систематизация причин нарушения норм литературного произношения в процессе обучения фонетике английского языка студентов языковых специальностей.

Практическая значимость: разработаны рекомендации и комплекс методических приемов и упражнений по предупреждению ошибок, обусловленных интерференцией родного языка, в процессе формирования фонетических навыков, которые могут быть использованы преподавателями английского языка.

Результаты внедрения: основные положения исследования были апробированы в выступлениях на следующих конференциях:

1. Sivitskaya, S.I. Ways of Preventing Common Pronunciation Mistakes of English Language Students/ S.I. Sivitskaya // The Youth of the 21<sup>st</sup> Century: Education, Science, Innovations: Proceedings of IV International Conference for Students, Postgraduates and Young Scientists, Vitebsk, December 6, 2017 / Vitebsk State University; Editorial Board: I.M. Prishchepa (Editor-in-Chief) [and others]. – Vitebsk, 2017. – P. 138-140.

2. Сивицкая, С.И. Просодическая интерференция и пути ее предупреждения при изучении английского языка / С.И. Сивицкая // Лингвокультурное образование в системе вузовской подготовки специалистов: сборник науч. статей, Брест, 24 ноября 2017 г. / Брест.гос. ун-т; редкол.: В.Ф. Сатинова [и др.]. – Брест, 2017. – С. 288-293.

3. Сивицкая, С.И. Пути предупреждения интерференции родного языка при формировании фонетических навыков на английском языке у студентов языковых специальностей / С.И. Сивицкая // Феномен родного языка: коммуникативно-лингвистический, философский и психологический аспекты: сборник науч. статей, Витебск, 21 февраля, 2018 г. / Витеб. гос. ун-т; редкол.: И.П. Зайцева (гл. ред.) [и др.]. – Витебск, 2018. – С.127-131.

4. Сивицкая, С.И. Предупреждение интерференции родного языка при формировании фонетических навыков на английском языке у студентов языковых специальностей / С.И. Сивицкая // 51-ая Международная научно-техническая конференция преподавателей и студентов: материалы науч. конф., Витебск, 19 апреля 2018 г. / Витеб. гос. технолог.ун-т; редкол.: В.А. Медведева [и др.]. –Витебск, 2018. – В печати.

5. Сивицкая, С.И. Проблема предупреждения интерференции родного языка в процессе формирования фонетических навыков у студентов языковых специальностей / С.И. Сивицкая // Вопросы германской филологии и методики обучения иностранным языкам: материалы XIII Республиканской студенческой научн.-практ. конференции, Брест, 20 апреля 2018 г. / Брест. гос. ун-т; редкол.: Е.Г. Сальникова [и др.]. – Брест, 2018. – В печати.

Кроме того, материалы опытного обучения используются в учебном процессе кафедры германской филологии и кафедры мировых языков ВГУ имени П.М. Машерова (имеются акты внедрения).

## Содержание

Введение .....	6
1 Цели, задачи, содержание обучения произношению студентов языковых специальностей .....	11
1.1 Основные программные требования к обучению произношению .....	11
1.2 Нормы литературного произношения английского языка, их нарушение и искажение .....	16
2 Методические основы предупреждения характерных произносительных ошибок .....	35
2.1 Методические приемы перестройки артикуляционной базы .....	35
2.2 Приемы предупреждения характерных произносительных ошибок в фонетических явлениях.....	38
2.3 Приемы предупреждения характерных произносительных ошибок в фонемном составе.....	49
2.4 Практические рекомендации по предупреждению характерных интонационных ошибок .....	56
2.5 Опытная проверка эффективности методики предупреждения фонетических ошибок при формировании слухо-произносительных навыков на английском языке у студентов I-го курса языковых специальностей .....	67
Заключение .....	75
Список использованных источников.....	78
Приложение А .....	85
Приложение Б.....	86
Приложение В .....	121
Приложение Г.....	122

## **Введение**

На современном этапе развития языкового образования содержание, формы и средства обучения определяются социальным заказом, который предполагает широкое использование полученных знаний, навыков и умений в целях общения между носителями различных языков в контексте диалога культур. Наиболее полно данному требованию отвечает коммуникативный подход в обучении иностранным языкам, который позволяет в необходимом объеме овладеть компетенциями и совокупностью языковых, речевых, социокультурных норм изучаемого языка.

Важным компонентом языковой компетенции является формирование правильных фонетических навыков, необходимых для успешного осуществления межкультурной коммуникации. Язык как средство общения возник и существует, прежде всего, как звуковой код и владение его звуковым строем (наличие произносительных навыков) является обязательным условием общения в любой его форме. Речь будет понята слушающим с трудом, искаженно или вообще не понята, если говорящий нарушает фонетические нормы языка. Одной из причин неправильного произношения на иностранном языке является фонетическая интерференция родного языка.

**Актуальность** нашего исследования обусловлена высокими требованиями, предъявляемыми к уровню сформированности фонетических навыков у специалиста в сфере иноязычного общения. При формировании слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков у студентов языковых специальностей аппроксимация и влияние интерференции родного языка недопустимы. Следовательно, предупреждение фонетической интерференции родного языка является важным аспектом при обучении практической фонетике иностранного языка, так как профилактика ошибок более эффективна, нежели их исправление: результат обучения изначально более качественный и достигается при наименьших временных затратах.

**Объектом** данного исследования является процесс обучения практической фонетике английского языка студентов языковых специальностей ВУЗов.

**Предмет** исследования – методы и приемы предупреждения просодической интерференции родного языка при обучении английскому произношению.

**Цель** нашего исследования заключается в разработке специальных рекомендаций и приемов для предупреждения фонетической интерференции родного языка у студентов языковых специальностей в процессе формирования слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков.

Для достижения данной были поставлены следующие **задачи**:

- 1) проанализировать цели, задачи и содержание обучения практической фонетике студентов языковых специальностей ВУЗов;
- 2) выявить понятие нормы литературного произношения английского языка;
- 3) определить типичные просодические ошибки у студентов языковых специальностей;
- 4) разработать систему рекомендаций и приемов предупреждения фонетической интерференции родного языка;
- 5) определить эффективность разработанной нами методической системы, направленной на предупреждение интерференции родного языка на фонетическом уровне.

В ходе работы были использованы следующие **методы исследования**: изучение и анализ отечественной и зарубежной методической литературы по вопросам обучения произношению на английском языке (Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, Е.Б. Карневская, Дж. Келли и др.); научно-фиксируемое наблюдение за организацией учебного процесса на занятиях по практической фонетике на первом курсе (специальность «Романо-германская филология») ВГУ имени П.М. Машерова; изучение и обобщение положительного опыта кафедры практической фонетики факультета английского языка МГЛУ по преодолению просодической интерференции в учебном процессе; опытная проверка разработанных нами рекомендаций и комплекса методических приемов по предупреждению ошибок, обусловленных интерференцией родного языка в процессе формирования фонетических навыков у студентов первого курса (специальность «Романо-

германская филология») ВГУ имени П.М. Машерова. Методический эксперимент предполагал: тестирование студентов, анализ аудиозаписей выполнения студентами тестовых заданий, опытно-экспериментальное обучение, методический анализ ошибок, статистические методы обработки и интерпретации экспериментальных данных.

**Элементы новизны:** разработана система методических приемов и рекомендаций их применения в целях предупреждения интерференции родного языка при формировании просодических навыков у студентов языковых специальностей.

**Теоретическая значимость** исследования: анализ и систематизация причин нарушения норм литературного произношения в процессе обучения фонетике английского студентов языковых специальностей.

**Практическая значимость:** разработаны рекомендации и комплекс методических приемов и упражнений по предупреждению ошибок, обусловленных интерференцией родного языка, в процессе формирования фонетических навыков, которые могут быть использованы преподавателями английского языка.

Поставленные задачи определили структуру данного исследования. Магистерская диссертация состоит из двух глав, введения, заключения, списка использованных источников и четырех приложений. Первая глава посвящена анализу целей, задач и содержания обучения произношению студентов языковых специальностей ВУЗов, а также определению характерных фонетических ошибок и причин их возникновения в процессе обучения. Вторая глава содержит конкретные методические рекомендации по предупреждению ошибок в фонетических и фонемных явлениях, а также интонационных ошибок. Приложение А содержит материалы диагностического тестирования. В Приложении Б включены методические рекомендации и система упражнений, направленные на предупреждение характерных ошибок по смягчению английских согласных, оглушению конечных звонких согласных, ошибок в ассимиляции, редукции гласных, для предупреждения типичных интонационных ошибок и др., которые были использованы в ходе опытного обучения. Приложение В содержит материалы



итогового тестирования, в Приложении Г перечислены условные обозначения.

Список проанализированных литературных источников насчитывает 75 работ.

Результаты внедрения: основные положения исследования были апробированы в выступлениях на следующих конференциях:

1. Sivitskaya, S.I. Ways of Preventing Common Pronunciation Mistakes of English Language Students/ S.I. Sivitskaya // The Youth of the 21<sup>st</sup> Century: Education, Science, Innovations: Proceedings of IV International Conference for Students, Postgraduates and Young Scientists, Vitebsk, December 6, 2017 / Vitebsk State University; Editorial Board: I.M. Prishchepa (Editor-in-Chief) [and others]. – Vitebsk, 2017. – P. 138-140.

2. Сивицкая, С.И. Просодическая интерференция и пути ее предупреждения при изучении английского языка / С.И. Сивицкая // Лингвокультурное образование в системе вузовской подготовки специалистов: сборник науч. статей, Брест, 24 ноября 2017 г. / Брест.гос. ун-т; редкол.: В.Ф. Сатинова [и др.]. – Брест, 2017. – С. 288-293.

3. Сивицкая, С.И. Пути предупреждения интерференции родного языка при формировании фонетических навыков на английском языке у студентов языковых специальностей / С.И. Сивицкая // Феномен родного языка: коммуникативно-лингвистический, философский и психологический аспекты: сборник науч. статей, Витебск, 21 февраля, 2018 г. / Витеб. гос. ун-т; редкол.: И.П. Зайцева (гл. ред.) [и др.]. – Витебск, 2018. – С.127-131.

4. Сивицкая, С.И. Предупреждение интерференции родного языка при формировании фонетических навыков на английском языке у студентов языковых специальностей / С.И. Сивицкая // 51-ая Международная научно-техническая конференция преподавателей и студентов: материалы науч. конф., Витебск, 19 апреля 2018 г. / Витеб. гос. технолог.ун-т; редкол.: В.А. Медведева [и др.]. –Витебск, 2018. – В печати.

5. Сивицкая, С.И. Проблема предупреждения интерференции родного языка в процессе формирования фонетических навыков у студентов языковых специальностей / С.И. Сивицкая // Вопросы германской филологии и методики

обучения иностранным языкам: материалы XIII Республиканской студенческой научно-практической конференции, Брест, 20 апреля 2018 г. / Брест. гос. ун-т; редкол.: Е.Г. Сальникова [ и др.]. – Брест, 2018. – В печати.

Кроме того, материалы опытного обучения используются в учебном процессе кафедры германской филологии и кафедры мировых языков ВГУ имени П.М. Машерова (имеются акты внедрения).

## Список использованных источников

- 1 Абрамкина, Т.А. Обучение произношению и технике чтения на английском языке / Т.А. Абрамкина. – М.: Изд-во МГУ, 1971. – 118 с.
- 2 Абрамова, И.Е. Фонетическая вариативность в условиях искусственного билингвизма: автореф. дис. ...д-ра филол. наук: 10.02.19 / И.Е. Абрамова; Санкт-Петербургский гос. ун-т. – СПб., 2013. – 42 с.
- 3 Антипова, А.М. Система английской речевой интонации / А.М. Антипова. – М.: Высшая школа, 1979. – 132 с.
- 4 Антипова, Е.Я. Пособие по английской интонации / Е.Я. Антипова. – М.: Просвещение, 1985. – 256 с.
- 5 Бабинская, П.К. Практический курс методики преподавания иностранных языков: английский, немецкий, французский: учеб. пособие. – Мн.: ТетраСистемс, 2003. – 287 с.
- 6 Бабушкина, Е.А. Билингвизм и просодическая интерференция / Е.А. Бабушкина // Вестник МГЛУ. – 2011. – № 1. – С. 9-21.
- 7 Баранова, Н.П., Бабинская, П.К. Концепция учебного предмета «Иностранный язык» / Н.П. Баранова, П.К. Бабинская // Замежные мовы у Рэспубліцы Беларусь. – 2015. – № 4. – С. 3-8.
- 8 Берлин, С.А. Обучение английской интонации / С.А. Берлин. – М.: Высшая школа, 1973. – 120 с.
- 9 Бондаренко, Л.П. Основы фонетики английского языка / Л.П. Бондаренко. – М.: Флинта, 2009. – 152 с.
- 10 Бурая, Е.А., Галочкина, И.Е. Фонетика современного английского языка / Е.А. Бурая, И.Е. Галочкина. – М.: Академия, 2009. – 266 с.
- 11 Бурденюк, Г. М. Языковая интерференция и методы ее выявления / Г.М. Бурденюк. – Кишинев: Штиинца, 1978. – 127 с.
- 12 Варенинова, Ж.Б. Обучение английскому произношению с опорой на специфику фонетических баз изучаемого и родного языков / Ж.Б. Варенинова // Иностранные языки в школе. – 1994. – №5. – С. 9-14.

13 Василина, В.Н. Преодоление фонетической интерференции на уровне фразовой просодии / В.Н. Василина // Теория и практика профессионально ориентированного обучения иностранным языкам: материалы IX Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 12–14 мая 2016 г., Междунар. ун-т «МИТСО»; редкол.: Е.М. Дубровченко (гл. ред.) [ и др.]. – Минск: Междунар. ун-т «МИТСО», 2016. – С. 164-166.

14 Васильев, В.А. Обучение английскому произношению в средней школе / В.А. Васильев. – М.: Просвещение, 1979. – 146 с.

15 Васильев, В.А., Катанская, А.Р. Фонетика английского языка / В.А. Васильев, А.Р. Катанская. – М.: Высшая школа, 1980. – 256 с.

16 Виноградов, В.А. Лингвистические аспекты обучения языку / В.А. Виноградов. – М.: Издательство Московского университета, 1972. – 62 с.

17 Вишневская, Г. М. Английская интонация (в условиях рус. интерференции): учеб. пособие / Г.М. Вишневская. – Иваново: ИвГУ, 1985. – 84 с.

18 Вишневская, Г.М. Интерференция и акцент: автореф. дис. ...д-ра филол. наук: 10.02.19 / Г.М. Вишневская; Санкт-Петербургский гос. ун-т. – СПб., 1993. – 26 с.

19 Вишневская, Г. М. Лингвистические предпосылки возникновения русского акцента в английской речи / Г. М. Вишневская // Фонетическая интерференция: межвуз. сб. науч. тр. / Иван.гос. ун-т; редкол.: Г.М. Вишневская (отв. ред.) и др.]. – Иваново, 1985. – С. 38-50.

20 Вопросы методики преподавания иностранных языков в связи с проблемой языковой интерференции: сб. науч. ст. / Саратов. экон. ин-т; редкол.: Л. И. Баранникова (отв. ред.) [и др.]. – Саратов: Издательство Саратовского университета, 1966. – 107 с.

21 Гальскова, Н.Д., Гез, Н.И. / Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – М.: Издательство АCADEMIA, 2006. – 319 с.

22 Гез, Н.И. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Н.И. Гез. – М.: Высшая школа, 1982. – 375 с.

23 Дубовский, Ю.А., Заграевская, Т.Б. Просодическая интерференция в условиях искусственного билингвизма (накопление экспериментальных данных для целей лингводидактики конца XX века) / Дубовский Ю.А., Заграевская Т.Б. // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. – 2014. – Т.16. – №2 (3). – С. 657-66.

24 Карневская, Е.Б., Раковская, Е.А. Практическая фонетика английского языка: учеб.пособие / Е.Б. Карневская, Е.А. Раковская. – Мн.: Вышэйшая школа, 2010. – 368 с.

25 Карневская, Е.Б. Практическая фонетика английского языка на продвинутом уровне: учеб. пособие / Е.Б. Карневская. – Мн.: АБЕРСЭВ, 2007. – 400 с.

26 Колыханова, О.А. Учись говорить по-английски: фонетический практикум / О.А. Колыханова. – М.: ВЛАДОС, 1998. – 232 с.

27 Комков, И.Ф. Методика преподавания иностранных языков / И.Ф. Комков. – Мн.: Вышэйшая школа, 1979. – 352с.

28 Лебедева, Г.Н. Восприятие гласных неродного языка (экспериментально-фонетическое исследование на материале английского и русского языков): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19 / Г. Н. Лебедева, Ленингр. гос. ун-т им. А.С. Пушкина. – Ленинград, 1982. – 18 с.

29 Лебединская, Б.Я. Практикум по английскому языку: английское произношение / Б.Я. Лебединская. – М.: Астрель, 2000. – 176 с.

30 Лукина, Н.Д. Вводно-коррективный курс английского языка / Н.Д. Лукина. – М.: Высшая школа, 1984. – 204 с.

31 Лукницкий, И.А. Предупреждение ошибок учащихся в английском произношении / И.А. Лукницкий. – М.: Просвещение, 1966. – 122 с.

32 Маслыко, Е.А., Бабинская, П.К. Настольная книга преподавателя иностранного языка / Е.А. Маслыко, П.К. Бабинская. – Мн.: Вышэйшая школа, 2004. – 528 с.

- 33 Метлюк, А.А. Просодическая интерференция в иноязычной речи: учеб.-метод. пособие по теорет. и практ. фонетике для студентов 3-4-х курсов яз. вуза / А.А. Метлюк. – Минск: МГПИИЯ, 1985. – 93 с.
- 34 Николаев, А.И., Артемьев, И.Т. Интерференция на уровне интонации в коммуникативных типах предложения в ситуации искусственного многоязычия / А.И. Николаев, И.Т. Артемьев // Вестник Северо-Восточного федерального университета им. М.К. Аммосова. – 2011. – №4. – С.111-118.
- 35 Образовательный стандарт. Высшее образование. Первая ступень. Специальность 1-21 05 06 Романо-германская филология. – Минск: М-во образования Респ. Беларусь, 2013. – 25 с.
- 36 Пассов, Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иностранным языкам / Е.И. Пассов. – М.: Русский язык, 1989. – 276 с.
- 37 Поплавская, Т.В. Общая фонетика: проблемы и методы / Т.В. Поплавская. – Мн.: Возрождение, 2006. – 321 с.
- 38 Радюшина, А.А. О некоторых проблемах в обучении фонетике английского языка / А.А. Радюшина // Английский язык в школе. Вопросы теории и практики обучения английскому языку. – 2009. – №3. – С.18-25.
- 39 Разумова, В.М., Проблема интерференции и переноса в обучении иностранным языкам на фонологическом уровне / В.М. Разумова // Известия Пензенского государственного педагогического университета имени В.Г. Белинского. Преподавание языкознания. – 2007. – №3. – С. 162-165.
- 40 Рогова, Г.А. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г. А. Рогова. – М.: Просвещение, 1991. – 287 с.
- 41 Селезнев, В.Х. Pronunciation Training for Advanced Learners: пособие для совершенствования навыков английского произношения / В.Х. Селезнев. – М.: Междунар. отношения, 1979 – 184 с.
- 42 Смирнова, А.И. Практическая фонетика английского языка / А.И. Смирнова. – Спб.: Рид, 1996. – 90 с.

43 Смурова, Л.И. Характерные ошибки в английской речи студентов (при искусственном билингвизме) / Л.И. Смирнова // Держава та регіони. Гуманітарні науки. – 2013. – № 1. – С. 51-56.

44 Соколова, М.А. Практическая фонетика английского языка / М.А. Соколова. – М.: ВЛАДОС, 1997. – 384 с.

45 Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: пособие для студ. пед. вузов и учителей / Е.Н. Соловова. – М.: Просвещение, 2002. – 239 с.

46 Сороколетова, Н.Ю. Динамика произносительной нормы современного английского языка / Н.Ю. Сороколетова // Язык и речь: динамические аспекты. – Волгоград: Волгоградское научное издательство, 2010. – С. 68-91.

47 Типовая учебная программа «Практическая фонетика первого иностранного языка (английский язык)». – Минск: М-во образования Респ. Беларусь, 2011. – 23 с.

48 Трахтеров, А.Л. Практический курс фонетики английского языка / А.Л. Трахтеров. – М.: Высшая школа, 1976. – 312 с.

49 Штундер, Я.Ч. Дидактические материалы по постановке английского произношения в средней школе: учеб.пособие / Я.Ч. Штундер. – Мн.: Народная асвета, 1976. – 33 с.

50 Штундер, Я.Ч. Пути предупреждения ошибок учащихся в английском произношении / Я.Ч. Штундер. – Мн.: Народная асвета, 1981. – 104 с.

51 Щерба, Л.В. Преподавание языков в школе / Л.В. Щерба. – М.: Академия, 2002. – 160 с.

52 Ashton, H. Work on Your Accent / H. Ashton. – New York: Collins, 2006. – 154 p.

53 Baker, A. Ship or Sheep: an intermediate pronunciation course / A. Baker. – Cambridge: Cambridge University Press, 2002. – 237 p.

54 Bowler, B., Parminter, S. New Headway Pronunciation Course. Pre-Intermediate / B. Bowler, S. Parminter. – Oxford: Oxford University Press, 2007. – 66 p.

55 Cunningham, S., Moor, P. New Headway Pronunciation Course. Elementary / S. Cunningham, P. Moor. – Oxford: Oxford University Press, 2007. – 66 p.

- 56 Cunningham, S., Bowler, B. New Headway Pronunciation Course. Intermediate / S. Cunningham, B. Bowler. – Oxford: Oxford University Press, 2007. – 66 p.
- 57 Cunningham, S., Bowler, B. New Headway Pronunciation Course. Upper-Intermediate / S. Cunningham, B. Bowler. – Oxford: Oxford University Press, 2007. – 66 p.
- 58 Gilbert, J.B. Clear Speech / J.B. Gilbert. – Cambridge: Cambridge University Press, 2002. – 194 p.
- 59 Gilbert, J.B. Teaching Pronunciation: Using the Prosody Pyramid / J.B. Gilbert. – Cambridge: Cambridge University Press, 2008. – 54 p.
- 60 Hancock, M. English Pronunciation in Use. Intermediate / M. Hancock. – Cambridge: Cambridge University Press, 2003. – 202 p.
- 61 Hewings, M. English Pronunciation in Use. Advanced / M. Hewings. – Cambridge: Cambridge University Press, 2007. – 192 p.
- 62 Hewings, M. Pronunciation Practice Activities: a resource book for teaching English pronunciation / M. Hewings. – Cambridge: Cambridge University Press, 1998. – 246 p.
- 63 James, L., Smith, O. Get Rid of Your Accent / L. James, O. Smith. – London: Business and Technical Communication Services, 2011. – 120 p.
- 64 Kelly, G. How to Teach Pronunciation / G. Kelly. – London: Pearson Education Limited, 2000. – 126 p.
- 65 Lekova, B. Language interference and methods of its overcoming in foreign language teaching / B. Lekova // Trakai Journal of Sciences. – 2010. – №3. – P. 320-324.
- 66 Marks, J. English Pronunciation in Use. Elementary / J. Marks. – Cambridge: Cambridge University Press, 2007. – 168 p.
- 67 O'Connor, J.D. Sounds English: a pronunciation practice book / J.D. O'Connor. – London: Longman, 1989. – 126 p.
- 68 O'Connor, J. D. Better English pronunciation. Second edition / J.D. O'Connor. – London: Longman, 1980. – 158 p.



- 69 O'Connor, J. D. *Intonation of Colloquial English* / J.D. O'Connor. – London: Longmans, 1961. – 270 p.
- 70 Stevenson, A. *Concise English Dictionary* / A. Stevenson. – Oxford: Oxford University Press, 2011. – 1696 p.
- 71 Roach, P. *English Phonetics and Phonology* / P. Roach. – Cambridge: Cambridge University Press, 1991. – 256 p.
- 72 Underhill, A. *Sound Foundations. Learning and Teaching Pronunciation* / A. Underhill. – London: Macmillan, 2006. – 212 p.
- 73 Upton, K. *Oxford Dictionary of Pronunciation for Current English* / K. Upton. – Oxford: Oxford University Press, 2001. – 768 p.
- 74 Vaughan-Rees, M. *Test Your Pronunciation* / M. Vaughan-Rees. – London: Pearson Education Limited, 2002. – 98 p.
- 75 Wells, J.C. *Longman Pronunciation Dictionary* / J.C. Wells. – London: Pearson Education Limited, 2008. – 922 p.